

- 67,9ff. 95 navigia et venerunt usque in regionibus occidentis prope^b Roma. Dominave-
runt^c terram^c eorum tempore annis septuaginta^d. Eo tempore <incedebant>
68,5ff. noto^d corpore et edebant carnes camelorum et bibebant sanguinem iumentorum
mixto lacte. Fecerunt sibi de ipsis quatuor principes, Oret^e, Zeph et Zebeae^e et
Salmana. Cum introissent super filios <Israel>, percussit eos Deus ibidem
68,12ff. 100 <caesi> CXL milia et ceciderunt ibi principes eorum et persequens eos Ie-
deon usque eorum patria et liberavit^f Deus filios Israhil a^gservitute filiorum
68,17ff. Ismaheli. Futuri sunt autem, ut exeant aliut semel et distituta faciant terram et
obtenere orbem terre et regiones a solis ortu usque in occidentem, a meridie
69,1ff. usque ad aquilonem et usque ad Romam, et erit iugum eorum gravis^h super cer-
105 v<i>ces gentium et non erit gens aut regnum, qui eos possit expugnare usque ad
fol. 84v numerum temporum illorumⁱ, et postea^k devincuntur christianis^l et regnum Roma-
norum^l et erit magnificatus regnus Romanorum super cuncta^l regna gentium <et>
79,20ff. con<tri>ta fuerunt a Romanum imperium. Nonne mille annos regnaverunt
Iudei^m et ab Romanus victi fuerunt, Aegipcii trea milia an<n>orum regnave-
110 runt et ab ipsis Romanis adfflicti fuerunt, Macedoni cum regnum [et] Partu-
rum adfflicti <fu>erunt armis, Exiti, India supplices ad eos fuerunt, Afros,
Spanos, Gallos, Germanos, Svaves, Brittinos, Bagivvarios²⁸ armis adquaesie-
80,6ff. runt et quomodo regnum Persarum Romani adquesierunt. Tunc surgentⁿ fi-
lii Ismahel de herimo et resistent contra^o regnum^o Romanorum, quod scriptura
80,13ff. 115 commemorat²⁹ australi bra<e>hium Danihel hoc praevidens^p. In novissimo au-
81,7f. tem^q sexto^q miliario seculi exierunt^r filii^r Ismahel de herimo^s et erit adventus eo-

94 regionibus *korr. aus* regionis Z 95 eorum *fälschlich geändert in* eorum Z; incedebant *ergänzt aus* α, *fehlt* GWLO 97 Oret *korr. aus* Oreth Z 98 introissent *korr. aus* introissint Z; Israel *ergänzt aus* GWLO 100 caesi *ergänzt aus* GWL; *vgl. Vulg. Iudic. 8, 10: caesis centum viginti milibus* 104 su *vor* gravis super *getilgt* Z 107f. et contrita *ergänzt aus* GWLO 109 Aegipcii: Babilonii GLO; -nia W 110 adfflicti: ti *über der Zeile* Z 111 Scithi GO, Schiti W, Scithos L 112 Svabos GL, Svabi W, Svevi O; Brittones GWL, Britones O; Bagivvarios Z, Bellaricos G, Bellericos WLO 115 i *vor* hoc *undeutlich getilgt* Z

b) usque ad c) dominati sunt terrae d) LX d') nudo e-e) Oreb et Zeb et Zebe f) liberatus est g) de h) duplex i) ebdomadatum VII k) post haec l-l) a regno caelesti et Romanorum l') omnia m) Hebrei (= GWLO) n) consurgent o) adversus ... imperium p) praedicens q) enim ... septimo r) incipient exire semen s) deserto

²⁸) Auch hier fällt die ungewöhnliche Schreibart von Völkernamen auf (vgl. Anm. 26): *Exiti* (vulgär für Scythae), *Svaves*, *Brittinus* und auch *Bagivvarios*, das in dieser Form kaum anderswo anzutreffen ist (vgl. Thes. ling. Lat. 2 S. 1685, 38 ff.). In der jüngeren Fassung erscheinen diese Namen als mehr oder weniger normalisiert.

²⁹) Vgl. Dan. 11, 15.